

SmartPort Plastic

Porta impiantabile
con tecnologia Vortex

Guida per il paziente



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

*Per ulteriori informazioni, chiamare
il numero 800-772-6446 negli
Stati Uniti*



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. o sue affiliate.
Tutti i diritti riservati.

14655334-25A 09/19

Le persone raffigurate in questa brochure sono modelli e sono incluse solo a scopo illustrativo.

SmartPort Plastic

Porta impiantabile
con tecnologia Vortex

Elenco di controllo
di accompagnamento

Un nuovo standard di cura

Grazie del supporto amichevole offerto a una persona a cui è stata impiantata una porta *SmartPort** Plastic con tecnologia *Vortex**. Di seguito vengono fornite alcune informazioni utili:

- Il dispositivo è una porta impiantabile che fornisce ai medici l'accesso sia per i trattamenti con terapia endovenosa che per l'iniezione di mezzo di contrasto ad alta pressione per l'esecuzione di scansioni con tomografia computerizzata con contrasto (CECT).
- Al momento dell'impianto della porta, i pazienti ricevono una scheda identificativa, una fascia promemoria e un anello portachiavi. Questi oggetti consentono di identificare il paziente portatore della porta impiantabile SmartPort Plastic con tecnologia Vortex.
- I pazienti sui quali è impiantato questo tipo di porta devono avere sempre con sé la scheda di identificazione paziente. Possono anche indossare la fascia promemoria o utilizzare l'anello portachiavi.
- I pazienti sui quali è impiantata una porta devono mostrare ai medici la loro scheda di identificazione paziente ogni volta che viene eseguito l'accesso alla porta per una procedura, in special modo per l'iniezione di mezzo di contrasto ad alta pressione per l'esecuzione di una scansione con tomografia computerizzata (CECT).
- La scheda di identificazione paziente contiene informazioni importanti per il medico.



SCHEDE VIAGGIO

Portare sempre con sé le schede di identificazione paziente e gli anelli portachiavi della porta impiantabile SmartPort Plastic.

La scheda paziente contiene informazioni importanti sulla porta, che potrebbero essere utili al personale sanitario per fornire assistenza al paziente.

Inserire le informazioni personali paziente nelle aree fornite. Le dimensioni della scheda paziente sono quelle di un portafoglio.



Per ricevere informazioni sulla porta impiantabile SmartPort Plastic con tecnologia Vortex, chiamare il servizio informazioni di AngioDynamics Vascular Access al numero 800.513.6876

PORTA IMPIANTABILE SMARTPORT PLASTIC

INDICAZIONI PER L'USO: le porte sono indicate per i pazienti che necessitano dell'accesso a lungo termine al sistema venoso centrale sia per il prelievo di campioni di sangue che per la somministrazione di liquidi, tra cui liquidi di idratazione, chemioterapia, analgesici, nutrizione parenterale e prodotti ematici nonché la somministrazione e l'adeguata rimozione della medicina nucleare.

CONTROINDICAZIONI:

- Inserimento del catetere nella vena succlavia medialmente al margine della prima costa, un'area associata a maggior frequenza di compressione².
- Presenza di infezione, batteriemia, o setticemia.
- Successiva irradiazione prevista del sito di inserimento.
- Precedenti episodi di trombosi venosa o procedure vascolari chirurgiche nel sito di inserimento previsto.
- Fattori tissutali locali che impediranno la corretta stabilizzazione e/o l'accesso del dispositivo.
- Ipercoagulopatia, a meno di considerazioni per sottoporre il paziente a terapia anticoagulante.
- Presenza o sospetto di reazione allergica ai materiali contenuti in questo dispositivo.
- Dimensioni corporee insufficienti ad accogliere la porta o il catetere.
- Dimostrata intolleranza a un dispositivo impiantato.

ATTENZIONE: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente ai medici o dietro prescrizione medica.

BIBLIOGRAFIA

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." *Journal of Vascular Access Devices*, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37-40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics, il logo AngioDynamics, SmartPort, il logo SmartPort e Vortex sono marchi e/o marchi registrati di AngioDynamics, Inc., delle sue affiliate o consociate.

SmartPort Plastic

Porta impiantabile
con tecnologia Vortex

La porta impiantabile SmartPort Plastic con tecnologia Vortex è una porta impiantabile che fornisce l'accesso sia per la terapia endovenosa che per i test denominati scansioni con tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT). Questi test possono essere denominati anche scansioni "TAC" o studi con iniezione a pressione. Si tratta di un tipo di radiografia che richiede una pompa per erogare il fluido di test rapidamente e ad alta pressione. Questo opuscolo fornisce le risposte ad alcune delle domande che l'utente e i familiari possono rivolgere riguardo alla porta impiantabile SmartPort Plastic con tecnologia Vortex.

La presente guida per il paziente ha finalità formative e non sostituisce le istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo.

Sommario

Introduzione	2
Cos'è una porta impiantabile SmartPort Plastic?	2
Come viene inserita la porta?	3
Come viene utilizzata la porta e come vi si accede?	4
Identificazione	4
Cos'è una scansione di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT)?	5
Cosa bisogna aspettarsi durante un'iniezione sotto pressione per una scansione di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT)?	5
Domande frequenti.....	6
Informazioni importanti che l'operatore sanitario dovrebbe conoscere.....	7
Elenco di controllo del paziente	8
Termini utilizzati comunemente.....	9
Protocolli di irrigazione consigliati	9
Ulteriori istruzioni	9

Introduzione

Il dottore ha prescritto un trattamento che richiede la somministrazione frequente di farmaci o altri liquidi direttamente nel circolo sanguigno e ha consigliato una porta impiantabile SmartPort Plastic come metodo ottimale per ricevere questo trattamento. Oltre che per la somministrazione di liquidi e farmaci, il dispositivo SmartPort Plastic può essere utilizzato per prelievi ematici e scansioni di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT), se necessario. La presente guida per il paziente è progettata per rispondere ad alcune delle domande che l'utente o i suoi familiari possono rivolgere riguardo alla porta. Questo opuscolo è solo una guida informativa; per ulteriori domande dopo la lettura, rivolgersi all'operatore sanitario.

Cos'è una porta impiantabile SmartPort Plastic?

Il dispositivo viene denominato porta impiantabile in quanto viene collocato completamente sotto la pelle, di solito in un punto comodo e nascosto del torace o del braccio.

Di che materiale sono fatte le porte impiantabili SmartPort Plastic?

Il dispositivo è composto da tre parti:

- La struttura della porta, una piccola camera cava di titanio o plastica con un disco (o setto) in superficie per l'accesso. Il setto viene realizzato per consentire l'accesso tramite un ago speciale (ago di Huber), che consentirà di sigillare il setto al momento della rimozione.
- Il catetere: un tubo lungo, sottile e flessibile. Un'estremità del catetere è fissata in modo sicuro alla porta, mentre l'altra viene collocata in una vena larga del torace.
- Il blocco del catetere: un componente che collega il catetere alla struttura della porta.

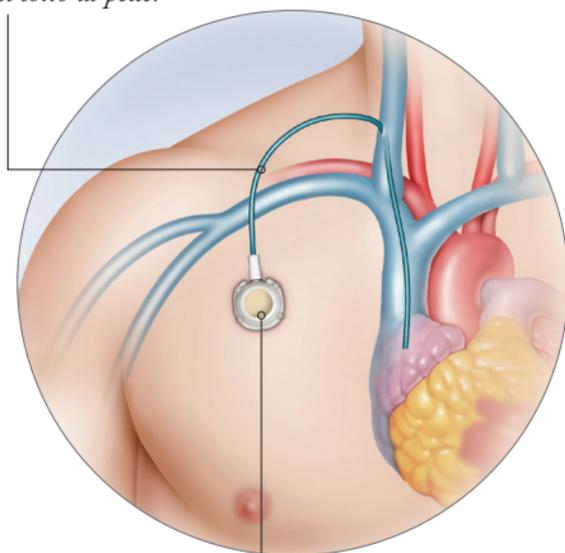
Le porte impiantabili SmartPort Plastic sono un prodotto differenziato progettato per risolvere le complicazioni dei cateteri con tecnologia Vortex. La tecnologia Vortex offre un'azione di irrigazione efficiente per la pulizia del serbatoio della porta, la resistenza alla formazione di residui e la riduzione delle occlusioni che possono verificarsi in seguito al trattamento.¹ Evitare complicazioni della porta è un aspetto importante del trattamento.

Come viene inserita la porta?

L'inserimento della porta è una procedura breve che viene eseguita in anestesia locale o generale oppure sotto sedazione. La cute del torace viene innanzitutto pulita per rimuovere i germi. Viene realizzata una piccola incisione sul torace per creare uno spazio o "tasca" per la porta e un "tunnel" per il catetere. La porta viene inserita sotto la pelle e all'interno della tasca. Un'estremità del catetere viene avvitata attraverso il tunnel e collegata alla porta. L'altra estremità del catetere viene inserita in una vena del torace. La punta viene posizionata accanto al cuore per diluire e distribuire i farmaci. Di norma durante la procedura vengono eseguiti ultrasuoni o radiografie per verificare che il catetere sia nella posizione ottimale. L'incisione viene chiusa con dei punti e coperta con una medicazione. Il processo di guarigione può richiedere tra una e due settimane. Seguire le istruzioni degli operatori sanitari relativamente alla cura dell'incisione e alla medicazione nonché le istruzioni sul momento in cui è possibile utilizzare la porta.

Sito di inserimento della porta toracica

Questa parte del catetere si trova in un tunnel sotto la pelle.



Questo è il sito della porta toracica, che sarà coperto con una medicazione per qualche giorno, fino alla guarigione dell'incisione.

Come viene utilizzata la porta e come vi si accede?

L'operatore sanitario può accedere alla porta con un ago non carotante (Huber) per erogare farmaci o liquidi e/o prelevare campioni di sangue dalla porta impiantabile come parte del regime di terapia endovenosa, eliminando la necessità di accedere alle vene delle braccia con un ago. Come risultato, il trattamento può essere molto più comodo per il paziente. Nel momento in cui si accede alla porta per la prima volta, il paziente potrebbe avvertire una leggera puntura. Questa sensazione spesso diventa più lieve nel tempo. Il dispositivo SmartPort Plastic fornisce inoltre la capacità di eseguire scansioni di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT) quando si esegue l'accesso con un ago Huber per iniezione ad alta pressione. Le scansioni CECT possono essere ordinate dal team sanitario per assistere nella pianificazione della cura.

Identificazione

Come stabilire se la porta di cui si dispone è un dispositivo SmartPort Plastic

Esistono diversi modi per stabilire se la porta di cui si dispone è un dispositivo SmartPort Plastic. Al momento dell'impianto della porta da parte dell'operatore sanitario, il paziente riceve un pacchetto contenente un braccialetto, una scheda di identificazione e un anello portachiavi. Tali oggetti consentono all'operatore sanitario di sapere che la porta impiantabile è un dispositivo SmartPort Plastic. È necessario portare sempre con sé la scheda di identificazione paziente e presentarla all'operatore sanitario prima del trattamento. Un operatore sanitario addestrato può inoltre riconoscere il dispositivo SmartPort Plastic in una radiografia, grazie alla speciale tecnologia della porta, visibile solo mediante raggi X.



Cos'è una scansione di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT)?

Le scansioni di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT) sono procedure sicure non invasive che forniscono informazioni diagnostiche rapide e accurate per aiutare il team medico a monitorare lo stato della condizione del paziente e diagnosticare la malattia. Questi test possono essere denominati anche scansioni "TAC" o studi con iniezione a pressione. Si tratta di scansioni più sensibili rispetto alle radiografie convenzionali. I radiologi possono rilevare piccole differenze nel tessuto molle, non rilevabili ai raggi X.

Cosa bisogna aspettarsi durante un'iniezione sotto pressione per una scansione di tomografia computerizzata con mezzo di contrasto (CECT)?

Prima di eseguire una scansione CECT, il team di radiologia inietterà un liquido di contrasto nel corpo del paziente tramite il dispositivo SmartPort Plastic, in modo da produrre immagini più chiare durante la procedura di scansione CECT. Effettuando l'accesso alla porta SmartPort Plastic ad alta pressione con un ago Huber ad alta pressione idoneo, il dispositivo ha la capacità unica di infondere il liquido di contrasto nel sangue ad alta velocità; questa procedura è denominata ad alta pressione. Ciò consente agli operatori sanitari di eseguire scansioni CECT ad alta pressione senza ulteriore accesso tramite le vene delle braccia o delle gambe.



Domande frequenti

D Per quanto tempo resterà impiantata la porta?

R Sarà il medico a stabilire per quanto tempo sarà necessaria la porta. Quando la porta non sarà più necessaria, potrà essere rimossa con una procedura simile a quella utilizzata per impiantarla.

D Di che tipo di cura necessita la porta?

R Una volta che la porta è stata impiantata, evitare esercizi pesanti per qualche giorno e seguire le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

D La porta influirà sulle mie attività quotidiane?

R Quando la piccola incisione sarà guarita, sarà possibile tornare normali attività quotidiane. Rivolgersi all'operatore sanitario per conoscere le attività specifiche e il tempo necessario per riprenderle.

D Dovrò indossare una medicazione sulla porta?

R Potrebbe essere necessaria una medicazione fino alla guarigione dell'incisione. Quando l'incisione sarà guarita, non sarà necessaria la medicazione. Se si ricevono infusioni di liquidi continue, è possibile applicare una medicazione per stabilizzare e proteggere l'ago mentre è in posizione.

D Devo smettere di indossare un determinato tipo di abbigliamento?

R Dipende da dove viene posizionata la porta. Per ulteriori indicazioni, chiedere all'operatore sanitario.

D Sarà necessario accedere alla porta quando non è utilizzata?

R Sì, sarà necessario irrigarla ogni 4 settimane o in base alla prassi in atto presso l'istituto dove si riceve la cura.

D La porta attiva gli allarmi di sicurezza?

R È probabile che i sistemi di sicurezza non rilevino la piccola quantità di metallo presente nel dispositivo. Se ciò si verificasse, è sufficiente mostrare la scheda di identificazione paziente. È possibile dichiarare l'impianto prima di entrare nel dispositivo di controllo della sicurezza per essere controllati nel modo più appropriato.

D La mia porta è sicura per le CECT e le RM?

R I materiali utilizzati nei dispositivi SmartPort Plastic sono sicuri per le procedure CECT fino a 300 psi. La procedura di RM è compatibile fino a 7 T. In caso di domande, rivolgersi all'operatore sanitario.

D Cosa succede se l'operatore sanitario non ha mai visto prima un paziente con un dispositivo SmartPort Plastic?

R Mostrare sempre all'operatore sanitario la scheda di identificazione paziente, in quanto contiene un riepilogo delle informazioni importanti riguardo la porta. In caso di ulteriori domande, chiamare AngioDynamics Clinical Information al numero 800-772-6446, opzione 5.

D Cosa faccio se ho una domanda o sospetto un problema?

R Dopo la procedura è possibile che vi sia rossore o sensibilità nell'area. Questi fenomeni dovrebbero sparire nel giro di 24-48 ore. Se si notano cambiamenti insoliti nella pelle, come aumento del gonfiore, rossore o indolenzimento, dolore, febbre, brividi, mancanza di respiro o vertigini, contattare subito l'operatore sanitario.

Rivolgersi agli operatori sanitari

Come paziente con un nuovo dispositivo porta medico, il modo migliore per essere coinvolti consiste nell'informarsi e nel condividere informazioni e dubbi con il proprio operatore sanitario.

Quali informazioni è necessario condividere con l'operatore sanitario?

- La presenza di una porta impiantabile SmartPort Plastic.
- Se si nota rossore o infiammazione nel sito della porta impiantabile dopo la guarigione dell'incisione.
- La presenza di febbre.
- La presenza di allergie a farmaci o materiali.
- L'allergia all'eparina.
- L'assunzione di farmaci anticoagulanti come eparina o warfarin.
- Eventuale precedenti trattamenti con radiazioni.
- Diagnosi precedenti di trombosi venosa o trattamenti per questa patologia.
- Diagnosi precedenti di malattia polmonare.
- Diagnosi precedenti di malattie del tessuto o di erosione tissutale.
- Eventuale difficoltà da parte di altri operatori sanitari nel prelievo di sangue o nell'infusione di liquidi tramite la porta, inclusa la necessità di cambiare posizione per consentire al sangue o al liquido di fluire in maniera corretta.

Elenco di controllo del paziente

- La porta impiantabile SmartPort Plastic fornisce l'accesso sia per i trattamenti con terapia endovenosa che per l'iniezione di mezzo di contrasto ad alta pressione per l'esecuzione delle scansioni di tomografia computerizzata (CECT).
- L'operatore sanitario fornirà al paziente con SmartPort Plastic un pacchetto contenente una scheda di identificazione, un braccialetto e un anello portachiavi. Questi oggetti consentiranno all'operatore di sapere che il paziente indossa un dispositivo SmartPort Plastic.
- È necessario portare con sé la scheda di identificazione paziente e presentarla all'infermiere prima del trattamento. Per ulteriori informazioni, l'operatore sanitario può chiamare AngioDynamics Clinical al numero 800-772-6446.
- Chiedere e condividere i propri dubbi con l'operatore sanitario.
- Per accedere a ulteriori informazioni paziente e agli strumenti formativi, visitare il sito www.angiodynamics.com.

Termini utilizzati comunemente

Porta impiantabile

Dispositivo per l'erogazione di un liquido e/o di un farmaco con una camera cava, chiamata porta, collegata a un catetere cavo, morbido.

Porta ad alta pressione

Tipo di porta impiantabile che fornisce ai medici l'accesso sia per i trattamenti con terapia endovenosa che per l'iniezione di mezzo di contrasto ad alta pressione per l'esecuzione di una scansione di tomografia computerizzata con contrasto (CECT).

Tomografia computerizzata con contrasto (CECT)

Tipo di radiografia che richiede una pompa per erogare il fluido di test rapidamente e ad alta pressione. Questi test sono progettati per produrre immagini del corpo del paziente di qualità superiore, per aiutare il team medico a gestire meglio il trattamento del paziente.

Setto

Il setto è il centro della porta. Attraverso il setto viene inserito un ago con carotante per erogare liquido e/o altri farmaci.

Catetere

Tubo cavo collegato alla struttura della porta che viene inserito in un vaso sanguigno.

Infusione

Erogazione di un liquido e un farmaco in un vaso sanguigno.

Protocolli di irrigazione consigliati

(completamento a cura dell'operatore sanitario)

Manutenzione _____

Dopo farmaco/NPT _____

Dopo prelievo di sangue _____

Ulteriori istruzioni
